

Gioconda Herrera, Jean Michel Lafleur
e Isabel Yépez del Castillo, coordinadores

Migraciones internacionales en Bolivia y Ecuador: crisis global, Estado y desarrollo



ARES
ACADÉMIE DE RECHERCHE ET
D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
Commission de la Coopération au
Développement

UCL
Université
catholique
de Louvain

Université
de Liège 

© 2018 Flacso Ecuador
Académie de Recherche et d'Enseignement Supérieur,
Commission de la Coopération au Développement
Université catholique de Louvain
Université de Liège

Cuidado de la edición: Editorial FLACSO Ecuador

Impreso en Ecuador, junio 2018
ISBN: 978-9978-67-498-7

FLACSO Ecuador
La Pradera E7-174 y Diego de Almagro, Quito-Ecuador
Telf.: (593-2) 294 6800 Fax: (593-2) 294 6803
www.flacso.edu.ec

Académie de Recherche et d'Enseignement Supérieur,
Commission de la Coopération
au Développement / www.ares-ac.be
Université catholique de Louvain / www.uclouvain.be
Université de Liège / www.ulg.ac.be

Migraciones internacionales en Bolivia y Ecuador : crisis global,
Estado y desarrollo / coordinado por Gioconda Herrera,
Jean Michel Lafleur e Isabel Yépez del Castillo. Quito : Flacso
Ecuador : Académie de Recherche et d'Enseignement Supérieur :
Université catholique de Louvain : Université de Liège, 2018

xvi, 333 páginas : cuadros, fotografías, mapa, .
- (Serie Savia, Divulgación)

ISBN: 9789978674987

Incluye bibliografía

MIGRACIÓN ; POLITICA EXTERIOR ; POLÍTICA
MIGRATORIA ; ECONOMÍA ; FRONTERAS ;
DESARROLLO RURAL ; ESTADO ; BOLIVIA ; ECUADOR

304.8 - CDD

Índice de contenidos

Lista de siglas y acrónimos.	XI	
Presentación	XV	
Introducción	1	
<i>Gioconda Herrera, Jean Michel Lafleur e Isabel Yépez del Castillo</i>		
Migraciones andinas, desarrollo y transformación social	3	
Crisis global y migraciones internacionales en Europa	8	
Políticas migratorias europeas y su relación con las migraciones desde América Latina	11	
Presentación de los textos	15	
Referencias	19	
PRIMERA PARTE.		
ESTADO, MIGRACIONES Y POLÍTICAS DE VINCULACIÓN:		
PANORAMA GENERAL	23	
1. Políticas diaspóricas en América Latina, entre el interés por el dinero y los cerebros		25
<i>Joan Lacomba Vázquez y Leonardo Cristian Rodríguez Paradela</i>		
Introducción	25	
Las políticas diaspóricas y América Latina	29	
Conclusiones	54	
Referencias	57	

2. Representación y participación política de población migrante en sus países de origen: ¿hacia una ciudadanía política exterior?	61
<i>Jean Michel Lafleur</i>	
Migraciones, transnacionalismo y políticas de activación de la diáspora.	63
Las tres dimensiones de la ciudadanía política externa	68
Conclusión: aspectos de la participación y representación política múltiple.	75
Referencias	79
SEGUNDA PARTE.	
ESTADOS, MIGRACIÓN Y DESARROLLO LOCAL: ARTICULACIÓN DE POLÍTICAS TRANSNACIONALES, NACIONALES Y LOCALES	83
3. Gobernanza local y codesarrollo entre Ecuador y España	85
<i>Almudena Cortés Maisonave</i>	
Introducción	85
Gobernanza, políticas públicas y migraciones	89
De la Casa del Migrante (CDM) a la Casa Metropolitana de la Movilidad Humana (CMMH)	95
Gobernanza local y migraciones: a modo de conclusión	104
Referencias	107
4. El (co)desarrollo en la trayectoria histórica de un municipio migrante en Bolivia	113
<i>Yolanda Alfaro</i>	
Introducción	113
El codesarrollo en Bolivia	115
La trayectoria histórica del vínculo entre migración y desarrollo de Arbieta.	117
Iniciativas de codesarrollo: la feria del desarrollo “Me voy pero me quedo”	121
La experiencia aprehendida	129
Conclusiones: la refuncionalización de los vínculos transnacionales	134
Referencias	136

5. Entre periferia, frontera y circulación: repensando la región sur del Ecuador desde la geografía feminista	139
<i>María Mercedes Eguiguren y Patricia Ramos</i>	
Introducción	139
Aspectos teóricos para el análisis de la construcción del espacio regional desde las movilidades y la agencia social	141
Estado y administración de la movilidad	143
Movilidad: circulación y circuitos en la región sur	150
La producción del espacio regional desde las geometrías de poder	163
Entre el viaje imaginado, el lugar y el espacio en construcción.	166
Conclusión: la construcción del espacio periférico desde las movilidades.	171
Referencias	173
6. Migración campesina y desarrollo rural en los Andes ecuatorianos: un vínculo no tan evidente.	179
<i>Nasser Rebaï</i>	
¿Puede la migración campesina ser una vía para el desarrollo rural en los Andes?.	182
La parroquia Octavio Cordero Palacios: un laboratorio para estudiar los cambios de la agricultura familiar en el contexto migratorio.	183
Migración y cambios en las prácticas campesinas locales	185
Cuando el contexto migratorio favorece la intervención de los poderes públicos a favor de los agricultores familiares.	188
Estrategias innovadoras para la producción y la comercialización de los productos agrícolas en el contexto migratorio	191
Un éxito comercial en la ciudad, una economía rural mejorada	192
Nuevas desigualdades en el contexto migratorio.	193
Inversiones posmigratorias y desarrollo de la agricultura comercial.	195
La aparición de pequeños empresarios agrícolas.	198
Más allá de las inversiones productivas: el rol de los migrantes de retorno en la realización de proyectos colectivos	199

Contexto migratorio y conflictos por la tierra: el caso de la comuna San Luis	202
Conclusión	206
Referencias	208
TERCERA PARTE.	
ESTADOS, CRISIS Y RETORNOS	213
7. ¿La migración como protesta? Negociando el género, la clase y la etnia en la Bolivia urbana	215
<i>Tanja Bastia</i>	
Introducción	215
Geografías de justicia, interseccionalidad y la cuestión de las migraciones emancipadoras	218
Metodología	221
Recordando (y reconstruyendo) un <i>lugar de origen</i>	222
La creación de un nuevo hogar y lugar de transición: el asentamiento urbano informal	229
Desestabilizando el género a través de la migración transfronteriza	232
Conclusión	238
Referencias	240
8. Retorno de migrantes bolivianos desde España: retos y oportunidades para el desarrollo	245
<i>Sònia Parella Rubio</i>	
Introducción	245
Aproximaciones conceptuales a la migración de retorno y a su vínculo con el desarrollo	248
El contexto de la migración boliviana en España	254
Los programas de retorno voluntario (PRV) en España y Bolivia	258
La migración de retorno de los migrantes bolivianos residentes en España en un contexto de crisis.	264
Conclusiones	270
Referencias	273

9. ¿Tiempos de crisis, tiempos de retorno? Las trayectorias laborales y sociales de migrantes retornados en Ecuador	281
<i>Gioconda Herrera y Lucía Pérez</i>	
Introducción	281
El retorno en el campo migratorio	283
El escenario de la investigación: Llano Grande, entre la identidad ancestral y la migración transnacional.	287
Trayectoria migratoria y retorno: inserción laboral y social.	289
Inserción social	296
Conclusiones	299
Referencias	300
10. Vulnerabilidad de las migrantes bolivianas en Italia	305
<i>Isabel Yépez del Castillo y Mirko Marzadro</i>	
Europeización de los flujos migratorios y deterioro de las condiciones de empleabilidad de los inmigrantes del Sur global	308
El sector de la domesticidad: informalidad, segmentación y feminización	311
Una sociedad que envejece, un Estado de bienestar ligero	313
De un modelo familiar de cuidados a una inmigrante en la familia.	315
La feminización de la migración andina en Italia	316
Crisis y retorno en contextos de doble vulnerabilidad	318
Conclusión	324
Referencias	325
 Autoras y autores	 329

Índice de fotografías

Fotografía 6.1. El paisaje agrario de la parroquia Octavio Cordero Palacios, en 2009	187
Fotografía 6.2. Una productora agroecológica en la feria de Miraflores, en 2009	190
Fotografía 6.3. Vendedoras informales en el barrio 9 de Octubre, en 2009	194
Fotografía 6.4. Una diferenciación social visible en el paisaje, en 2008	199

Índice de tablas y mapa

Tabla 1.1. Principales indicadores por países.	35
Tabla 1.2. Modalidades de políticas diaspóricas en Argentina	37
Tabla 1.3. Modalidades de políticas diaspóricas en Chile	40
Tabla 1.4. Modalidades de políticas diaspóricas en Colombia	43
Tabla 1.5. Modalidades de políticas diaspóricas en Ecuador	46
Tabla 1.6. Modalidades de políticas diaspóricas en México	50
Tabla 1.7. Modalidades de políticas diaspóricas en Perú	53
Tabla 3.1. Escalas de gobierno e instrumentos de intervención de la CMMH.	106
Mapa 6.1. Parroquia Octavio Cordero Palacios.	184
Tabla 7.1. División sexual del trabajo en porcentajes, en hogares, por estatus migratorio	235
Tabla 8.1. Evolución de las bajas por variación residencial hacia el extranjero de personas nacidas en Bolivia, según nacionalidad y sexo. 2008-2013.	266
Tabla 8.2. Perfiles de migrantes con intención de retorno, según su nivel de <i>preparedness</i>	269
Tabla 10.1. Diferencias geográficas en las regularizaciones efectuadas en 1990 y 2002 en Italia (%).	309
Tabla 10.2. Extranjeros residentes en Italia según país de ciudadanía	310

Lista de siglas y acrónimos

AAMMA	Asociación de Adultos Mayores del Municipio de Arbieta
ACCD	Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo
ACOBEB	Asociación de Cooperación Bolivia-España
ACULCO	Asociación Sociocultural y de Cooperación al Desarrollo por Colombia
AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AENEAS	Attaining Energy-Efficient Mobility in an Ageing Society
AMIBE	Asociación de Migrantes Bolivia-España
ANUIES	Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior
APRE	Programa de ayudas complementarias al abono acumulado y anticipado de la prestación contributiva por desempleo a trabajadores extranjeros extracomunitarios
ASPROAGROK	Asociación de Productores Agropecuarios de Korimayo
BCE	Banco Central del Ecuador
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
CAMAREN	Consortio de Capacitación para el Manejo de Recursos Naturales Renovables
CCAA	Comunidades Autónomas
CCIME	Consejo Consultivo del Instituto de Mexicanos en el Extranjero
CDM	Casa del Migrante
CDEMA	Consejo de Desarrollo del Municipio de Arbieta

Lista de siglas y acrónimos

CEDEM	Centre d'Etudes de l'Ethnicité et des Migrations - Universidad de Lieja
CEDIR	Centro de Desarrollo e Investigación Rural
CENSIS-ISMU	Centro Studi Investimenti Sociali-Istituto per lo Studio della Multietnicità
CEPLAG	Centro de Planificación y Gestión
CG-Paute	Consejo de Gestión de Aguas de la Cuenca del Paute
CGIE	Consiglio Generale degli Italiani all'Estero
CIUF	Consejo Interuniversitario de la Comunidad de Bélgica
CLAD	Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo
CMM	Casa Metropolitana del Migrante
CMMH	Casa Metropolitana de la Movilidad Humana
COCYNTTEC	Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (Perú)
COD	Cooperación Oficial al Desarrollo
COLCIENCIAS	Departamento Administrativo de Ciencias, Tecnología e Innovación de Colombia
COMIBOL	Corporación Minera de Bolivia
CONACYT	Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (México)
CONADE	Consejo Nacional de Desarrollo
CONAPO	Consejo Nacional de Población
CONICET	Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina)
CONICYT	Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Chile)
COVAM	Comité de Validación y Atención a Migrantes
CREA	Centro de Reconversión Económica del Azuay, Cañar y Morona Santiago
CSIC	Consejo Superior de Investigaciones Científicas
DICOEX	Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior
DMDHS	Dirección Metropolitana de Desarrollo Humano Sustentable
DMIS	Dirección Metropolitana de Inclusión Social
EMIDEL	Desarrollo Local y Emigración en Latinoamérica
ENI	Encuesta Nacional de Inmigrantes
EPAM	Encuesta a Hogares con Personas Adultas Mayores

Lista de siglas y acrónimos

ETAPA EP	Empresa Pública Municipal de Telecomunicaciones, Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento de Cuenca
EVR	Estadística de Variaciones Residenciales
FINCYT	Fondo para la Innovación Ciencia y Tecnología
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
FOMIN	Fondo Multilateral de Inversiones
GAMM	Global Approach to Migration and Mobility (enfoque global de las migraciones y la movilidad humana)
HRW	Human Rights Watch
IDEA	Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral
IDPM	Institute for Development Policy and Management
IERSE	Instituto de Estudios de Régimen Seccional del Ecuador
ILO	International Labour Organization
ILPES	Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social
INCOPEA	Liga Integración y Cooperación Provincia Esteban Arze
INCYDE	Instituto Cameral para la Creación y Desarrollo de la Empresa
INDA	Instituto Nacional de Desarrollo Agrario
INE	Instituto Nacional de Estadística
INEC	Instituto Nacional de Estadísticas y Censos
INPS	Instituto Nacional de Previsión Social
ISTAT	Instituto Nacional de Estadística (Italia)
JUNAPLA	Junta Nacional de Planificación y Coordinación Económica
LDA	Ley de Desarrollo Agrario
MATT	Mexicanos y Americanos Todos Trabajando
MDMQ	Municipio del Distrito Metropolitano de Quito
MPDL	Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad
NELM	Nueva Economía de la Migración Laboral
NEM	Nuevos Estados Miembros
ODNA	Observatorio de la Niñez y Adolescencia
OEI	Organización de Estados Iberoamericanos
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
OMC	Organización Mundial del Comercio
ONGD	Organizaciones no Gubernamentales para el Desarrollo
OSAM	Organizaciones de Solidaridad para Asuntos Migratorios

Lista de siglas y acrónimos

PAI	Programa de Atracción e Inserción de Capital Humano Avanzado
PAU	Programa de Agricultura Urbana
PCME	Programa de Comunidades Mexicanas en el Extranjero
PD	Partido Democrático (Italia)
PECI	Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración
PIB	Producto interno bruto
PNDHM	Plan Nacional de Desarrollo Humano para las Migraciones
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PREDESUR	Programa Regional para el Desarrollo del Sur
REMDH	Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme
RETTRANS	Retorno desde el Transnacionalismo
SDES	Secretaría de Desarrollo Social
SDMH	Sistema Distrital de Movilidad Humana
SDP	Partido Socialdemócrata Alemán
SEDESOL	Secretaría de Desarrollo Social (México)
SENA	Servicio Nacional de Aprendizaje
SENAGUA	Secretaría Nacional del Agua
SENAMI	Secretaría Nacional del Migrante
SENECYT	Secretaría de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación
SENPLADES	Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo
SJRM	Servicio Jesuita a Refugiados y Migrantes
SPD	Partido Socialdemócrata de Alemania
SIS	Seguro Integral de Salud
SUNAT	Superintendencia Nacional de Aduanas y de Administración Tributaria
TIC	Tecnologías de la Información y la Comunicación
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UE	Unión Europea
UNDP	United Nations Development Programme
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	United Nations Population Fund
VUPE	Ventanilla Única de Promoción del Empleo

8. Retorno de migrantes bolivianos desde España: retos y oportunidades para el desarrollo

Sònia Parella Rubio

Introducción

La migración de retorno ha recibido creciente atención en los últimos años, tanto desde el discurso académico como desde el político (Cassarino 2004). Las causas son diversas, por un lado, la adopción de la perspectiva transnacional para el estudio de las migraciones plantea importantes desafíos conceptuales al estudio de la movilidad, entre los que se incluye el análisis del retorno como parte del ciclo migratorio y desde planteamientos no dicotómicos, en términos de “origen/destino” (Glick Schiller, Basch y Szanton Blanc 1992; Basch, Glick Schiller y Szanton Blanc 1994). Por otro lado, el hecho de que se esté potenciando el retorno voluntario en las agendas políticas europeas se debe en parte a la exigencia de satisfacer las necesidades estructurales de los mercados de trabajo mediante el uso flexible de mano de obra migrante temporal (también denominada *circular*) y de evitar así su asentamiento permanente (Castles 2006).¹

1 Un actor internacional que en los últimos años ha incorporado el retorno en su agenda es la Unión Europea, a través de la Decisión n.º 575/2007/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 23 de mayo del año 2007. Sin embargo, como denuncian Cassarino (2008) y Alfaro e Izaguirre (2010), estos programas se convierten en instrumentos legales de carácter coercitivo, ya que también sirven para definir los procedimientos de *expulsión* de inmigrantes extracomunitarios en situación administrativa irregular. Así es el caso de la directiva del retorno 2008/115/CE sobre inmigración irregular, que supone el primer paso hacia una política de inmigración común en la Unión Europea.

Desde la perspectiva de los países emisores, las remesas y sus contribuciones al desarrollo económico suscitan interés; se asume que tanto la vinculación de los migrantes con su país de origen como la emigración temporal y la migración de retorno pueden resultar altamente beneficiosas para el desarrollo (Agunias y Newland 2007). A lo largo de estas páginas, utilizaremos el término desarrollo desde un punto de vista económico, que lo define

como el proceso reactivador de la economía y dinamizador de la sociedad local que, mediante el aprovechamiento eficiente de los recursos endógenos existentes en una determinada zona, es capaz de estimular su crecimiento económico, crear empleo y mejorar la calidad de vida de la comunidad local (ILPES 1998, 12).

En este sentido, varios países, principalmente latinoamericanos (coincidiendo con la crisis económica internacional), han empezado a implementar programas para atender a los retornados. Por lo general, estas iniciativas son concebidas desde la premisa de que su regreso se produce de forma voluntaria y que poseen ciertos recursos que pueden invertir en la sociedad de origen (Moncayo 2014).

Aunque la actual crisis económica está provocando efectos similares en muchos países europeos, sus impactos negativos han sido más elevados en estructuras productivas como la española, donde la destrucción de empleo se ha producido con especial intensidad. España ha pasado, en menos de una década, de la tasa de crecimiento de población extranjera más alta del mundo, a ver drásticamente alteradas las dinámicas que habían caracterizado su modelo migratorio, con uno de los mayores saldos migratorios negativos de la UE —especialmente a partir de los años 2011 y 2012—. Si bien durante los años de la denominada bonanza económica se requería un intenso volumen de mano de obra en situación precaria y jurídicamente vulnerable, para hacer frente al crecimiento imparable de la ocupación en determinados sectores intensivos en fuerza de trabajo —sobre todo en la construcción, la hostelería y la agricultura—, tal efecto llamada se interrumpe bruscamente con la destrucción de empleo que se ha instalado

en España y el consiguiente punto de inflexión en relación con los flujos migratorios.

A pesar de que los niveles de desempleo se han disparado para el conjunto de la población, las cifras son más alarmantes para la fuerza de trabajo inmigrante (Papademetriou Sumption y Terrazas 2010; Parella y Petroff 2014). Sin embargo, no es menos cierto que, a pesar de los estragos causados por la crisis, los migrantes residentes en España han mostrado un alto grado de resistencia al retorno y eso se debe principalmente al diferencial de nivel de vida existente entre España y determinados países de origen, a la protección del Estado de Bienestar y a los índices de violencia que persisten en muchas de las zonas de origen (Pajares 2010; Tobes Portillo 2011). Aún así, los extranjeros de nacionalidad boliviana son los que han experimentado, junto con los ecuatorianos, un mayor crecimiento de salidas de España, lo que ha coincidido con el inicio de la crisis, según los datos ofrecidos por la Estadística de Variaciones Residenciales del INE (Pajares 2010).

El presente artículo presenta parte de los resultados de un estudio sobre la migración de retorno entre los migrantes bolivianos residentes en Barcelona y Madrid, en el marco del proyecto Retorno desde el Transnacionalismo (RETTRANS), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (CSO2010-15924). El texto pretende dar respuesta, de forma exploratoria, a la pregunta sobre si las personas retornadas a Bolivia pueden ser actores sociales de cambio que contribuyan al desarrollo, con base en dos tipos de análisis; por un lado, se analiza cuáles han sido las políticas implementadas al respecto por parte de Bolivia. Por el otro, se identifican las motivaciones de la intención de retorno de los migrantes bolivianos en España en un contexto de crisis económica, así como las principales estrategias de preparación y de organización de dicho retorno, tomando en cuenta los distintos perfiles de personas en proceso de retorno y su capacidad de movilización de recursos tanto en origen como en destino. Ambos análisis tienen como objetivo valorar en qué medida las políticas implementadas responden o no a las necesidades de la población retornada y si favorecen que las dinámicas de movilidad puedan generar desarrollo.

El proyecto se llevó a cabo entre los años 2010 y 2014, a partir de un diseño metodológico de carácter mixto y multilocalizado, que combina técnicas cuantitativas y cualitativas de generación de datos. Para este capítulo se analizan los datos de la encuesta RETTRANS sobre intención de retorno, un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas distribuido entre una muestra representativa de 400 personas bolivianas residentes en las ciudades de Madrid, Barcelona y L'Hospitalet de Llobregat –principales enclaves residenciales de la migración boliviana en España–. En una segunda fase, se incluyen los datos de las 25 entrevistas cualitativas a migrantes en fase de preparación de retorno. Se trata de personas que, tras haber respondido a la encuesta RETTRANS, han sido seleccionadas por haber manifestado su intención de regresar durante los próximos 12 meses. Los criterios de selección fueron el sexo, el nivel educativo y la zona de Bolivia a la que planean regresar.

Aproximaciones conceptuales a la migración de retorno y a su vínculo con el desarrollo

La perspectiva anglosajona del transnacionalismo ha contribuido al análisis del retorno como parte de procesos migratorios imbricados en prácticas sociales de carácter transnacional que han permitido superar los modelos explicativos previos, dicotómicos, que conciben el retorno en términos de establecimiento definitivo en destino o bien de vuelta al país de origen (Glick Schiller, Basch y Szanton-Blanc 1992; Basch, Glick Schiller y Szanton-Blanc 1994; De Haas 2005). Por otra parte, otra aproximación al retorno puede enmarcarse dentro de la perspectiva francesa de la *circulación migratoria*, con el foco en la movilidad entendida en términos dinámicos, que permite trascender la dualidad aquí/allá (Hily 2009; MaMung 2009).

Ambos marcos conceptuales, basados en la noción de circulación y de las redes sociales dentro de un campo social transnacional, permiten superar los enfoques clásicos sobre retorno; principalmente la perspectiva neoclásica, el enfoque de la Nueva Economía de la Migración Laboral (NELM) y el enfoque estructural, tal y como argumenta Cassarino (2004).

Según este autor, el retorno debe ser conceptualizado desde enfoques que lo definan como una etapa más del ciclo migratorio, a partir de patrones de circularidad sustentados en dobles o múltiples identidades que no están ancladas ni en el lugar de origen ni en el de destino y que generan un constante intercambio de recursos (dinero, bienes, ideas, información y valores) (Rivera 2011). Las personas retornadas son actores sociales insertos en redes de relaciones, capaces de movilizar recursos (tangibles e intangibles) que influyen en sus acciones y decisiones tanto a la hora de emigrar como a la hora de retornar (Cassarino 2004).

Desde la perspectiva transnacional, retornar no representa una disrupción del proceso migratorio, sino que forma parte de este. Es más, mientras algunas personas migrantes deciden no regresar de forma definitiva, otras sí mantienen vínculos con los países de origen y protagonizan procesos de retorno o bien migraciones pendulares con retornos transitorios, que pueden contribuir a desarrollar los contextos de origen y destino (Martínez Pizarro 2010). De acuerdo con Bilgili y Siegel (2014), el retorno como estrategia de movilidad puede tomar distintas formas (permanente, temporal, retorno hacia zonas que no son las de origen, *paso previo a futuros episodios de movilidad*, etc.), a través del espacio y del tiempo y a lo largo de las distintas etapas del ciclo de vida de las personas (King 1986; Duval 2004; Ley y Kobayashi 2005; Van Houte y De Koning 2008).

Cassarino (2004) argumenta que la propensión de los migrantes a convertirse en actores de cambio para el desarrollo en origen dependerá de su capacidad a la hora de preparar el retorno, lo que va a determinar su futura adaptación e influencia en las zonas de origen. Dicha preparación está en función de dos tipos de factores: la movilización de recursos (incluye recursos tangibles como el capital económico y recursos no tangibles como los contactos, las capacidades y el capital social) y el nivel de *preparedness* (los recursos e información sobre las condiciones del posretorno), junto con la influencia de las circunstancias económicas, políticas, sociales y culturales que se den tanto en origen como en destino (Cassarino 2004).

En este sentido, el retorno no es solo un acto voluntario, sino que forma parte de un proceso de movilización de recursos que requiere tiempo. Se puede desear retornar sin estar preparado para hacerlo; al tiempo que

se puede retornar de forma forzada, sin haber escogido esta opción (por ejemplo, el caso de las deportaciones). En ambos casos, este tipo de retorno dificulta enormemente que los migrantes puedan convertirse en actores de desarrollo. Por otra parte, los avances tecnológicos favorecen cada vez más la circulación de flujos de información y de vínculos transnacionales entre origen y destino que permiten a los migrantes diseñar y preparar mejor su eventual retorno, antes de llevarlo a cabo.

Las investigaciones que privilegian una relación positiva entre migración de retorno y desarrollo tienen como idea subyacente que los migrantes no solo adquieren capital financiero, sino también habilidades, capacidades, destrezas y nuevos valores en el extranjero (King 1986; Cortés 2011). Sin embargo, desde los marcos conceptuales que tienen que ver con la perspectiva transnacional y la circularidad, la asociación clásica entre contribución al desarrollo y retorno debe matizarse a la hora de pensar políticas públicas, por cuanto no solo facilitando los medios para el retorno se consigue potenciar el desarrollo. De acuerdo con Lacomba (2004), invertir y crear empleo en el país de origen no implica necesariamente que se haya de retornar. En muchos casos, mantener la movilidad (circularidad) entre el país de acogida y el de origen es la garantía para el éxito del proyecto.

Otros estudios son más escépticos a la hora de valorar el vínculo entre migración de retorno y desarrollo. Toman en cuenta algunas variables que limitan la capacidad de reintegración de los retornados, como por ejemplo la duración del periodo migratorio (Nieto 2011; Moncayo 2014). En este sentido, para que la influencia sobre el emigrante sea suficientemente significativa, se estima que deben transcurrir algunos años fuera, aunque no demasiados, para que no se produzca un excesivo distanciamiento (Casarino 2008). Además, en la medida que los migrantes hayan acumulado capacitación durante su etapa migratoria, si el país emisor no tiene capacidad para absorber sus conocimientos y destrezas, los migrantes no tendrán incentivos para retornar de forma definitiva o para invertir en los países de origen (Wiesbrock 2004). Son principalmente las características del mercado y las oportunidades de inversión y socioeconómicas en el lugar de origen las que determinan la posible inversión y el espectro de la movilidad ocupacional del migrante de retorno (Cobo 2008).

Otros estudios subrayan que, al igual que ocurre con el controvertido debate sobre el vínculo entre remesas y desarrollo (Abad 2005), muchos migrantes retornados usan sus ahorros no tanto para la inversión directa o la creación de empleo, sino principalmente para el consumo doméstico, la educación de los hijos o para construir y/o mejorar la vivienda. Más allá de la discusión sobre si estas inversiones se insertan o no en un esquema de desarrollo local o comunitario, lo que es indiscutible es su incidencia directa, en el ámbito personal, sobre el bienestar del migrante y su familia (Canales 2005; Cobo 2008).

Qué duda cabe de que la relación entre migración de retorno y desarrollo es un área fuertemente politizada y marcada por el tipo de planteamiento en cuanto a la gestión de las políticas dirigidas a los nacionales que viven en el exterior. El principal potencial para fomentar que el retorno genere desarrollo, de acuerdo con Abad (2005), radica no solo en las decisiones individuales de las personas, sino en las condiciones iniciales del país de origen, tales como: los porcentajes de pobreza y el nivel de necesidades no satisfechas por parte de los hogares, la gestión política, el grado de fortaleza y eficiencia del entramado institucional, así como los estímulos que los migrantes y sus familiares encuentren para la inversión y su reintegración socio-laboral al regresar.

Como ya se ha mencionado, cada vez son más numerosos los programas destinados a promover el retorno y a facilitar la reinserción socio-laboral de las personas que regresan. De acuerdo con las clasificaciones de los programas de retorno desde los países de origen de autores como Sánchez y Fernández (2010) y Mármora (2002) podemos distinguir: 1) aquellos que promueven el retorno voluntario de migrantes laborales mediante estrategias que faciliten su reinserción económica y productiva en origen, 2) programas de recuperación de capital humano altamente cualificado, 3) programas de repatriación de refugiados o desplazados, al desaparecer la causa de la migración forzosa, 4) programas de retorno asistido para emigrantes en situación de especial vulnerabilidad, ya sea de tipo económico o bien la atención de situaciones de retorno forzado.

En cuanto a los actores que promueven tales programas, la literatura revela una gran diversidad, que incluye tanto a los actores internacionales

(Unión Europea, Organización Internacional para las Migraciones, Organización de Estados Iberoamericanos), como a los estatales (países de origen y destino) y locales (municipios, departamentos, tejido asociativo, etc.). Desde la perspectiva de los países de origen, el auge de estos programas no es solo una apuesta por el desarrollo, sino que se debe también a fuerzas externas, como la crisis financiera global y el endurecimiento de las políticas migratorias en los países de destino (Moncayo 2011).

Uno de los países pioneros en América Latina ha sido Perú, que desde 2005 implementó medidas destinadas a promover el retorno voluntario de sus migrantes y facilita su reinserción socio-laboral (Moncayo 2011).² En Ecuador, el plan Bienvenid@s a Casa (2008), gestionado por la Secretaría Nacional de Migrante (SENAMI) constituye un claro ejemplo de híbrido entre una política de vinculación y una política de retorno. La retórica que gira en torno a este plan implica un cambio en el discurso político: el emigrante deja de ser considerado traidor y pasa a ser un ciudadano modélico, que se ha sacrificado por el bien de su país (Boccagni y Lagomarsino 2011). Dicho plan contempla acciones dirigidas a extender los servicios del Estado ecuatoriano a los nacionales en el exterior, aparte de promover el retorno voluntario mediante incentivos a la inversión en origen, así como medidas de atención a personas que retornan en situación forzada (Moncayo 2011).³ Otro ejemplo lo representa el Plan de Retorno Positivo del Estado colombiano (2009), cuyo objetivo es aprovechar el conocimiento, experiencias y destrezas adquiridas por los colombianos en el exterior para el desarrollo nacional (Mejía y Castro 2012).

Argentina ha desarrollado políticas de retorno con un marcado carácter selectivo, centrándose principalmente en programas de recuperación de recursos humanos capacitados en el exterior (a través del programa Red de Argentinos Investigadores y Científicos en el Exterior [Raíces], de 2008) junto con la promoción de la vinculación con los residentes en el extranjero.

² En este sentido, la Ley de Incentivo al Retorno Migratorio persigue la promoción del retorno de peruanos (sobre todo a través de incentivos tributarios) que a su regreso puedan dedicarse a actividades profesionales y/o empresariales (Mendiola 2009; Alfaro e Izaguirre 2010).

³ "Retorno e Integración de la persona Migrante en el Ecuador", Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana. <http://cancilleria.gob.ec/acompanamiento-en-el-retorno-al-pais>.

ro a través de la creación de redes científicas, tecnológicas y empresariales (Novick 2005). Uruguay, en cambio, aprobó a principios del año 2008 la Ley Especial N° 18.250 (<http://www.parlamento.gub.uy>), conocida como Ley de Migración, que regula el interés del país por promover la vinculación con los uruguayos en el exterior y por facilitar el retorno mediante una atención integral y personalizada a las personas, adaptada a su situación social y económica en el momento de regresar.

Un caso aparte es México, que ha asistido en los últimos años a un cambio drástico en el perfil del retornado (Rivera 2013). Si en 2000 el retorno de migrantes era un flujo formado básicamente por trabajadores jubilados; en la actualidad se trata de migrantes que ya estaban establecidos en Estados Unidos y que se encuentran en plena edad productiva, junto con los descendientes de migrantes nacidos fuera de México. De acuerdo con Moctezuma (2013), este cambio de patrón se debe a la recesión económica en Estados Unidos y a las deportaciones masivas de personas indocumentadas que se han llevado a cabo en los últimos años con el endurecimiento de sus leyes migratorias (retorno forzado). Ello obliga a repensar unas políticas que hasta el momento se habían centrado en evitar que los migrantes mexicanos fueran víctimas de abusos al regresar, principalmente durante los períodos vacacionales.⁴ Para ello, están surgiendo algunas interesantes iniciativas de apoyo a la reintegración de los retornados, como el programa Yo soy México (<http://www.yosoymexico.mx>), liderado por la organización binacional Mexicanos y Americanos Todos Trabajando (MATT). El programa evalúa el talento y las capacidades de trabajo que los migrantes han adquirido en los Estados Unidos (conocimiento de inglés, acceso a otras prácticas de empleo, calificación laboral, etc.) y los conecta con oportunidades de empleo, capacitación e inversión, mediante alianzas estratégicas con empresas y sectores privados.

⁴ Como es el caso del denominado "Programa paisano" que se impulsa en 1989 (Moncayo 2011). Otro programa de gran repercusión internacional en lo que se refiere al vínculo entre remesas y desarrollo es el famoso Programa 2x1 (1993) —que pasa a denominarse Programa 3x1 desde 1999— en Zacatecas, creado con el propósito de institucionalizar los apoyos de los Clubes Zacatecanos (de EE. UU.) para la construcción de obras de infraestructura social en sus comunidades de origen (Delgado Wise, Márquez Covarrubias y Rodríguez Ramírez 2004).

El contexto de la migración boliviana en España

Bolivia se ha convertido en los últimos años en uno de los principales países emisores de emigración hacia España, en plena consolidación de la España inmigrante (Cachón 2009), especialmente durante los años previos a la exigencia de visado de entrada a la UE (1 de abril de 2007) (Hinojosa 2008; Gadea, Benencia y Quaranta 2009). Los datos recogidos por el Padrón Municipal de Habitantes del INE cifran en 176 467 las personas nacidas en Bolivia que están empadronadas en España, según datos provisionales del 1 de enero de 2014. De estas, 40 % son varones y un 20,4 % cuenta con la nacionalidad española. El análisis longitudinal de los datos del padrón muestra el significativo y acelerado incremento de este flujo migratorio, especialmente a partir de 2005. Para el 1 de enero de 2008, la cifra alcanzó un máximo de 242 496 personas empadronadas. Desde entonces esta cifra ha disminuido progresivamente como consecuencia de la crisis económica.

Según los datos de la Encuesta Nacional de Inmigrantes del Instituto Nacional de Estadística (INE 2007), antes de la crisis, el 31,4 % de los bolivianos se empleaba en el servicio doméstico y el 20,3 %, en la construcción (Gadea, Benencia y Quaranta 2009). Se trata de un flujo feminizado, con una fuerte incidencia de la irregularidad y altamente concentrado en los nichos laborales habituales para la inmigración económica, con precarias condiciones tanto de empleo como de inserción residencial (Bastia 2007; Magliano 2007). Las ciudades de Madrid, Barcelona y L'Hospitalet de Llobregat concentran casi el 30 % del total de extranjeros originarios de Bolivia que residen en España al 1 de enero de 2014.

La mayor parte de los migrantes bolivianos proceden de los departamentos de Cochabamba y Santa Cruz de la Sierra. Sin embargo, en la medida en que se fue consolidando este flujo migratorio hacia España, los lugares de origen se fueron diversificando y se incorporaron las zonas rurales de los valles, el oriente y el altiplano (Hinojosa 2009b; Chiarello 2013). España constituye el segundo país de destino de la migración boliviana, tras Argentina, según los registros de vacunación de fiebre amarilla del departamento de Cochabamba, en el año 2006 (Hinojosa 2008). Desde el

año 2002 hasta abril de 2007, alrededor de 70 000 personas habían emigrado de la región de Cochabamba con destino a España, lo que supone cerca del 10 % de la población (Hinojosa 2009a).

Los flujos migratorios más recientes hacia España deben situarse dentro de la dilatada experiencia histórica de movilidad socioespacial de los bolivianos dentro y hacia el exterior del país (Hinojosa 2009a; Tapia 2014). España, como sociedad de destino, configura un nuevo modelo de desplazamiento que no es comprensible si no se analiza dentro de las coordenadas de las estrategias de supervivencia de la sociedad boliviana, a través de arraigadas prácticas familiares y comunitarias de movilidad que diversos autores denominan *cultura de la movilidad* (Torre 2006; Hinojosa 2009a). Durante las últimas décadas del siglo pasado, los procesos migratorios internacionales de Bolivia se focalizaron principalmente en países fronterizos como Argentina y Brasil, sin olvidar Estados Unidos como destino destacado. Argentina, en concreto, ha sido y sigue siendo el principal destino y es precisamente la procedencia de muchos de los migrantes de la primera oleada de migración boliviana hacia España, principalmente durante los años 2001 y 2002 (Hinojosa 2009b).

Las causas de este cambio de orientación son diversas (Bastia 2007 y 2011; Gadea, Benencia y Quaranta 2009): las crisis económicas por las que atravesaron los países latinoamericanos que habían servido de destino de las corrientes interregionales (la devaluación del peso en Argentina en 2001 marca un punto de inflexión); los atentados del 11 de septiembre en Nueva York y la redefinición de las políticas de seguridad nacional en referencia a las fronteras; sin olvidar la fuerte demanda de mano de obra para el trabajo doméstico asalariado y otros servicios poco cualificados. Además, de acuerdo con Hinojosa (2009a), las redes migratorias que salen de Argentina también desempeñan un papel clave en la iniciación y ampliación de la emigración boliviana hacia España. Un importante número de migrantes bolivianos que regresan de Argentina invierten sus ahorros para emigrar hacia España (Bastia 2007).

Como ya se ha mencionado, una de las principales novedades que vertebró la migración de bolivianos hacia Europa es su marcada feminización, que altera las relaciones de género de forma sustancial (Cortes 2004). Tal

feminización es consecuencia de las transformaciones en los mercados de trabajo de los países de destino, que se han convertido en destacados reclutadores de mano de obra femenina para llevar a cabo las tareas de cuidado y otras ocupaciones de bajo salario, principalmente en el sector de servicios (Parella 2012).

Asimismo, otra transformación a tener en cuenta es la imposibilidad de mantener los patrones circulares que habían caracterizado las migraciones interregionales (hacia Argentina y Brasil). La exigencia de visado a los inmigrantes bolivianos en Europa y el carácter reciente del flujo migratorio hacia España (en comparación con el flujo de otros países latinoamericanos hacia España, como Ecuador, Perú o Colombia) se traduce en una elevada tasa de irregularidad, que impide a muchos de estos migrantes llevar a cabo idas y venidas entre España y Bolivia, ante las dificultades para volver a entrar (Baby-Collins, Cortès y Sassone 2008; Baby-Collins et al. 2014; Torre 2014).

Desde 2008 se ha asistido a un decrecimiento del número de empadronados de origen boliviano en España, ha sido uno de los colectivos que ha experimentado mayor disminución en los últimos años. La elevada incidencia de la irregularidad situó a muchos de estos migrantes en una situación de extrema vulnerabilidad con la llegada de la crisis. Si bien las mujeres bolivianas se enfrentan a tasas de desempleo inferiores a las de sus homólogos masculinos (a tenor de su fuerte concentración en las tareas de cuidado y otras ocupaciones feminizadas de bajo salario), son los varones bolivianos los que presentan una tasa de desempleo más elevada entre los colectivos latinoamericanos (35,9 % según datos de la EPA para el año 2011), solo superada por el colectivo de varones marroquíes (48,3 %) (Colectivo Ioé 2012; Mejía y Castro 2012).

La pérdida de empleo es una de las razones, aunque no la única como veremos más adelante, que explica el incremento considerable del retorno hacia Bolivia. Si sumamos las bajas producidas durante el período 2008-2013, estaríamos ante un posible retorno a Bolivia de 103 683 personas. La mayor parte de las bajas corresponde a personas nacidas en Bolivia que no tienen la nacionalidad española, si bien la proporción de bajas de personas naturalizadas se incrementa con los años de forma

notable. Los datos de la Estadística de Variaciones Residenciales (EVR) no muestran patrones claramente diferenciados según sexo y más bien señalan una progresiva feminización de las bajas.

Para el caso boliviano, son todavía escasas las investigaciones que han abordado el retorno de los migrantes. Uno de los estudios cuantitativos que mejor acomete el vínculo entre migración de retorno y desarrollo es el llevado a cabo por Jones (2010). Mediante una encuesta a 400 hogares en el Valle Alto de Cochabamba realizada en 2007, el autor pretende comparar la contribución al desarrollo de tres tipos de hogares: con migrante(s) en activo, con migrante(s) retornado(s) y hogares sin experiencia migratoria de sus miembros. Los resultados sugieren que los migrantes con personas retornadas invierten a nivel local y contribuyen en mayor medida a la economía de sus comunidades que los otros tipos de hogares. Jones (2010) lo atribuye a la combinación entre la noción de *embeddedness* de Granovetter y el concepto de *remesa social* de Levitt.

Otra encuesta más reciente a hogares, realizada en la ciudad de Cochabamba entre febrero y marzo del 2009, por el Centro de Planificación y Gestión (CEPLAG) de la Universidad Mayor de San Simón, concluye que el migrante retornado procedente de España tiene mayoritariamente rostro de mujer, proviene de las zonas urbanas o periurbanas más empobrecidas y responde mayormente a un proyecto migratorio hacia España de carácter familiar, concebido desde la temporalidad y motivado por la fuerte demanda de empleadas domésticas en España. Asimismo, dicha encuesta constata que las actividades en las que se insertan los migrantes retornados una vez en Bolivia son sumamente precarias, lo que explica que una de sus principales demandas sea la creación de bolsas de trabajo que les permitan aplicar los conocimientos y habilidades aprendidos en España (Sociedad sin Fronteras 2013).

Bastia (2011), por su parte, analiza las prácticas de retorno en tiempos de crisis, a partir de entrevistas realizadas en Cochabamba (Bolivia) con migrantes retornados procedentes de Argentina (2002) y de España (2008). Las diferencias entre un caso y otro tienen que ver, según la autora, con las políticas migratorias y su articulación con los proyectos migratorios. A diferencia de los procedentes de Argentina (que participan mayor-

mente de patrones migratorios de carácter circular, a tenor de la facilidad de cruce de la frontera), en el caso de los bolivianos que vienen de España las decisiones de retorno son más rígidas, en el sentido de que los que han decidido regresar consideran que se quedarán en Bolivia.

Asimismo, Leonardo de la Torre (2014) explora la intención de retorno de migrantes bolivianos residentes en Barcelona (España). A través del análisis de historias de vida, extrae tres variables eje que condicionan (a modo de estimulantes o inhibidores) las posibilidades de retorno de los bolivianos residentes en España: la estabilidad legal, la estabilidad laboral y la situación familiar. De los distintos perfiles identificados, destaca el grupo denominado proclive al retorno vulnerable, integrado principalmente por varones sin ocupación en España, que residen en situación irregular, lo que dificulta enormemente tanto la búsqueda de empleo como su desplazamiento por lugares públicos (salidas del metro, etc.). Suelen tener familiares económicamente dependientes en Bolivia y lo que desinhibe momentáneamente su vuelta es, sobre todo, no poder asumir el fracaso de su proyecto y, en algunos casos, el hecho de tener todavía deudas de viaje pendientes. El perfil de varón sin empleo y en situación irregular también es identificado por un estudio de la Asociación de Cooperación Bolivia-España (ACOBE) como el más representativo de los casos atendidos desde la asociación durante el año 2009 (ACOBE 2010).

Los programas de retorno voluntario (PRV) en España y Bolivia⁵

España ha optado por incentivar la salida del país de los migrantes a través del desarrollo de programas de retorno asistido, en detrimento de la promoción de la recualificación de los trabajadores inmigrantes. De ese modo, el Ministerio de Empleo y Seguridad Social ha desplegado, desde el año 2008 y coincidiendo con el inicio de la crisis, distintos programas de retorno voluntario asistido, dirigidos a nacionales de países extracomuni-

⁵ La información contenida en este apartado es un resumen del artículo elaborado por Parella, Petroff y Serradell (2014).

tarios. Cabe destacar que todos estos programas suponen la firma de una declaración de voluntariedad y compromiso de no retornar a España en el plazo de tres años.

Sin embargo, los datos que recoge la Estadística de Variaciones Residenciales (EVR) del INE⁶ muestran cómo la crisis económica en España está generando un flujo de salidas del país entre la población de origen extranjero, que convierte en insignificante el número de migrantes que han retornado como beneficiarios de estos programas. Por consiguiente, siguiendo a Boccagni y Lagomarsino (2011), el retorno ha adquirido mayor preeminencia en el discurso político que en las decisiones de los propios migrantes. Su escasa acogida evidencia que la mayor parte de las decisiones de retorno se ha producido de forma espontánea.

Entre los programas impulsados por el gobierno español, uno de los que ha tenido mayor impacto es el programa de Retorno Voluntario de Atención Social, cofinanciado a través del Fondo Europeo para el Retorno y dirigido a inmigrantes extracomunitarios que se encuentren en situación de especial vulnerabilidad. Entre 2009 y 2013 se ha beneficiado un total de 12 689 personas. Los países que ocupan las tres primeras posiciones en cuanto a número de beneficiarios son: Bolivia (2775), Brasil (1697) y Argentina (1683).

El segundo programa, también cofinanciado a través del Fondo Europeo para el Retorno, es el programa de Retorno Voluntario Productivo, dirigido a inmigrantes extracomunitarios que desean emprender un proyecto empresarial asociado al retorno. Según los datos oficiales, los beneficiarios de este programa son muy escasos, 452 durante el trienio 2010-2013. Las principales nacionalidades han sido, por ese orden: Colombia, Bolivia, Ecuador, Senegal y Perú.

⁶ Cabe considerar la dificultad a la hora de medir el retorno o la remigración a partir del análisis de las fuentes estadísticas disponibles en España, debido a las limitaciones metodológicas de la Estadística de Variaciones Residenciales (EVR). Cuando un extranjero realiza un cambio de residencia por traslado a otro país, la baja del padrón municipal se produce a instancias de la persona interesada. Es habitual que este trámite no se lleve a cabo, ya sea por desconocimiento o por interés personal en mantener el estatus de empadronado. En estos casos, la única forma de registrar la salida del país es esperar a la renovación periódica de la inscripción en ese registro, cada dos años, a la que están sujetos los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente.

Por último, el programa de Ayudas complementarias al abono acumulado y anticipado de la prestación contributiva por desempleo a trabajadores extranjeros extracomunitarios (APRE) se dirige a las personas extracomunitarias que tengan reconocido el derecho a la prestación por desempleo según el artículo 1 del Real Decreto-Ley 4/2008, de 19 de septiembre, sobre el abono acumulado y anticipado de la prestación por desempleo. Durante el período 2009-2013 se beneficiaron de este programa 11 281 personas. Por nacionalidades, ocupan las primeras posiciones países latinoamericanos: Ecuador, con casi la mitad del total (5047), Colombia (1757), Argentina (1137), Perú (864), Brasil (707) y Chile (586). A mucha distancia se encuentra Bolivia, con 166 personas.⁷ Si bien este programa ofrece a los trabajadores recursos económicos para facilitar la inserción laboral en origen, no dispone de suficientes mecanismos de seguimiento que garanticen el éxito del retorno.

Entre las principales dificultades detectadas en las medidas de retorno impulsadas por el gobierno español, el Ministerio de Trabajo e Inmigración (2012) destaca la insuficiencia de recursos destinados para atender a toda la demanda, la falta de dispositivos de urgencia para llegar a las personas en situación de gran vulnerabilidad, así como las dificultades de seguimiento en los países de destino del retorno, a tenor de la falta de políticas y compromisos de los países de origen para apoyar a los retornados y las dificultades de coordinación y de diseño de políticas compartidas.

Para el caso específico de Bolivia, aunque la migración constituye un fenómeno estructural de la sociedad boliviana a lo largo de la historia, paradójicamente solo ha adquirido relevancia dentro de su agenda política nacional a partir del año 2006, mucho más tarde que en el resto de países andinos (Hinojosa 2011). Coincidiendo con la llegada de Evo Morales al poder, se ha generado un incipiente interés hacia este tipo de iniciativas, aunque su grado de desarrollo y su impacto sea todavía escaso (Torre 2014). Este cambio de orientación se debe a muchos factores, entre los

⁷ Con la firma por parte de España y Bolivia del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, en abril de 2011, se permite que los ciudadanos bolivianos que hayan cotizado a la Seguridad Social, y se hayan quedado sin trabajo, puedan retornar a su país, capitalizando el total del subsidio por desempleo acumulado. Hasta ese momento, solo podían acogerse al plan de retorno productivo o al de atención social para personas en situación de vulnerabilidad.

que destacan: el crecimiento significativo de la emigración de bolivianos, la mayor demanda de programas por parte de la sociedad civil y el peso de las tendencias políticas internacionales en cuanto al tratamiento de las migraciones (Magliano y Doménech 2009).

Al respecto, cabe destacar el Acuerdo Nacional para los Bolivianos en el Exterior, de 18 de diciembre de 2008, que regula la prestación de servicios del Estado de Bolivia a los emigrados bolivianos y permite consolidar un mecanismo de diálogo entre el Estado y la sociedad civil (Chiarello 2013). Sin embargo, los avances más significativos se producen a partir de enero de 2009, con la entrada en vigor del Plan Nacional de Acción de los Derechos Humanos Bolivia para vivir bien 2009-2013. Desde este marco, en 2011 se elaboró el documento Diseño de un Plan de retorno y reintegración sostenible para migrantes bolivianos y bolivianas, a partir de la coordinación entre la Dirección General de Asuntos Consulares del Ministerio de Relaciones Exteriores y la OIM, en el marco del *Attaining Energy-Efficient Mobility in an Ageing Society (AENEAS)*. En dicho informe se aboga por implementar políticas públicas orientadas al retorno desde un enfoque integral y territorial, basado en la coordinación interinstitucional (Hinojosa 2011).

Muchas de las recomendaciones quedan plasmadas en la Ley de Migración (proyecto N°208/2012-2013), cuyo objeto es regular el ingreso, tránsito, permanencia y salida de personas en el territorio del Estado Plurinacional de Bolivia y coordinar políticas migratorias que garanticen los derechos de las personas migrantes. El proyecto de Ley reconoce el aporte migratorio al desarrollo político, económico, social y cultural que realizan las personas migrantes en las sociedades de origen y de destino. Asimismo, plantea la necesidad de adoptar políticas públicas para facilitar el retorno y la reinserción, fortaleciendo los vínculos entre comunidades de origen y de destino. De acuerdo con Chiarello, este proyecto de Ley supone un cambio de perspectiva en relación con la política migratoria, por cuanto supera el enfoque orientado a la mera gestión administrativa y sustituye el término “migrante”, por el de “ciudadano en situación migratoria” (2013, 78).

Los avances concretos en cuanto a la implementación de políticas públicas para el retorno han sido escasos: en 2009, el Gobierno de Bolivia pro-

mulga el Decreto Supremo N° 0371, a través del cual establece la liberación de aranceles aduaneros para la importación de menaje doméstico y equipos productivos por un monto de hasta USD 50 mil para las familias que deseen regresar al país, tras haber residido dos o más años en el exterior. Asimismo, en 2010 el Gobierno de Bolivia implementó un programa piloto de “retorno productivo”, que asigna tierras agrícolas a familias bolivianas residentes en Argentina y Chile, que manifiesten su voluntad de volver al país. La mayor parte de estas acciones se ha limitado al acompañamiento a migrantes con un proyecto emprendedor, con un fuerte énfasis en el pequeño productor agrícola que quiera asentarse en el oriente boliviano. De ese modo, todavía no ha sido desplegada una política de reintegración social que permita el acceso al empleo en otros sectores económicos y en otras regiones del país (ACOBEB y AMIBE 2008). Las medidas para el asentamiento en tierras rurales presentan importantes limitaciones, por tratarse de iniciativas aisladas, descontextualizadas de un marco general de política social o de política de producción agrícola. Además, muchos de estos emigrantes se han dedicado a otras tareas durante su estancia fuera (confección, servicio doméstico, etc.), lo que hace menos probable su éxito económico al regresar por el simple hecho de tener acceso a la propiedad de tierras.

Puesto que Bolivia cuenta con una fuerte presencia de actores no estatales, la sociedad civil constituye una buena base para articular proyectos que permitan reforzar el liderazgo del ámbito estatal, a partir del trabajo cooperativo y mancomunado. Aunque siguen siendo todavía escasas las iniciativas de este tipo (Hinojosa 2011), es posible identificar algunos programas promovidos desde las administraciones municipales. En este sentido, es importante tomar en cuenta acciones desde la sociedad civil, desarrolladas por distintas ONG, que apuntan hacia el ámbito de los derechos humanos. Este es el caso de experiencias como la desarrollada por ACOBEB, que gestiona desde el año 2010 distintos proyectos de retorno voluntario, que ofrecen a los migrantes formación, asesoramiento y seguimiento en España y Bolivia, a través de su contraparte, la Asociación de Migrantes Bolivia-España (AMIBE). Dichas organizaciones cuentan con el apoyo del Ministerio de Asuntos Sociales de España, la Comunidad Autónoma y el Ayuntamiento de Madrid, y con la colaboración de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).

Además de los programas llevados a cabo por el gobierno español y boliviano, cabe destacar otros instrumentos financiados por organismos internacionales e implementados por organismos no gubernamentales. Presentan en general el carácter de proyectos piloto de escasa penetración e incidencia a nivel cuantitativo, algunos incluso sin continuidad en el tiempo. La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) cuenta con dos programas cuyo diseño impulsa el retorno sostenible: el Proyecto Retorno Voluntario Sostenible (Eurolatinamerican System for Professional Training, Return and Sustainable Insertion. From Europe to Latin-America) se dirige a personas migrantes en situación irregular de América Latina y está cofinanciado por la DG Home Affairs de la Comisión Europea. El programa “Ventanillas únicas: reintegración para América Latina de retornados vulnerables”, ofrece apoyo (psicológico, social, sanitario, formativo y laboral) a los retornados a partir de un trabajo en red que pretende unificar la dispersión de la oferta de servicios de información y asesoramiento. Uno de los principales productos del proyecto ha sido la elaboración de una guía de recursos para cada uno de los ocho países participantes (Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Paraguay y Uruguay), tras un mapeo de investigación (<http://ventanillasunicas.oei.es>). Para el caso boliviano, la Guía de Recursos ofrece, a primera vista, una exhaustiva aproximación tanto a las políticas públicas (ámbito social, laboral y educativo) que se implementan a nivel nacional, departamental y municipal, como a los recursos ofrecidos por los organismos no gubernamentales. Sin embargo, un análisis más pormenorizado de los programas pone de manifiesto que no se trata de una red de recursos integrada que forme parte de la oferta pública para atención a migrantes retornados, con el objetivo de brindarles una atención integral (a diferencia del caso de Uruguay, por ejemplo). Más bien, se encuentra una relación de programas vigentes a los que las personas en condición de retorno también pueden recurrir, pero que no han sido diseñados para ellos.

Otro proyecto piloto, LER Linked Efforts for Reintegration between the two shores (2012-2013), coordinado por la OIM y la Asociación Sociocultural y de Cooperación al Desarrollo por Colombia (ACULCO) y cofinanciado por el Fondo Europeo de Retorno y la Agencia Catalana de

Cooperación al Desarrollo (ACCD), se centra en el retorno productivo. La iniciativa gestionada desde España, Modelo Migratorio de Retorno Voluntario basado en el Desarrollo de Capacidades Empresariales (2007-2011), patrocinada por el programa Fondo multilateral de inversiones (FOMIN) del Grupo Banco Interamericano de Desarrollo (BID) pretende favorecer la implantación de nuevos negocios en los países de origen.

Por último, entre las escasas experiencias de políticas públicas locales identificadas, cabe mencionar el Proyecto de Desarrollo Local y Migración en Latinoamérica (EMIDEL), financiado por la Unión Europea a través del “Programa Urb-Al III” y liderado por el Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat (España), en asociación con tres gobiernos locales latinoamericanos, uno de ellos La Paz (Bolivia) (Chiarello 2013). Este proyecto pretende fortalecer los procesos de cooperación descentralizada en el ámbito de las políticas, a través del fomento de modelos de buenas prácticas en la región que vinculen la aportación de la migración al desarrollo local en sus comunidades de origen, por medio de las remesas y proyectos emprendedores. Sus principales beneficiarios incluyen tanto a las personas que reciben recursos económicos procedentes de sus compatriotas que han emigrado, como los emigrantes que tienen previsto regresar a su lugar de origen.

La migración de retorno de los migrantes bolivianos residentes en España en un contexto de crisis

En el presente apartado se analizan los datos del proyecto RETTRANS, un estudio sobre la migración de retorno entre los migrantes bolivianos residentes en Barcelona y Madrid. La primera fase de esta investigación incluye una encuesta sobre retorno y circularidad (2012), realizada a una muestra estadísticamente representativa de 400 personas migrantes nacidas en Bolivia y residentes en Barcelona, L'Hospitalet de Llobregat y Madrid.⁸

⁸ La muestra representativa incluye un total de 400 casos, correspondientes a personas nacidas en Bolivia, entre 18 y 65 años, con un mínimo de 12 meses de residencia en España. La muestra teórica se obtuvo a partir de la aplicación de tres criterios, con base en los datos del padrón de habitantes del 1 de enero de 2010: sexo, edad y distrito de residencia. Las encuestas fueron realizadas durante el último trimestre de 2011 y el primer trimestre de 2012.

Para abordar la intención de retorno, en el cuestionario se asocia el indicador a un periodo concreto: doce meses.⁹ Ello elimina parte del sesgo en torno al discurso mítico ante la idea de retornar y la escasa correspondencia que puede existir entre las intenciones, por un lado, y las decisiones y conductas que finalmente toman los migrantes, por el otro. A tal efecto, se ha introducido la pregunta cerrada: ¿cuáles son sus planes para los próximos doce meses?, con varias opciones posibles de respuesta (tabla 8.1, de elaboración propia). Los resultados muestran que un 32,5 % planea regresar a Bolivia, ya sea de manera temporal (20 %) o de forma definitiva (solo el 12,5 %). Por el contrario, un 57,8 % de las personas encuestadas respondió que pensaba quedarse en España y otro 5 % que tenía previsto desplazarse a terceros países (principalmente a Argentina y Chile). Cabe mencionar que la situación de crisis económica en España ha influido para el 82,3 % de los que se planteen un retorno temporal, así como para el 90 % de los que tienen la intención de regresar definitivamente. Los varones constituyen el 39,5 % de la muestra, por sexo están sobrerrepresentados entre los que planean regresar a Bolivia (52,1 %).

El cuestionario ha incorporado la pregunta abierta “¿qué factor cree que es el más importante a la hora de plantearse regresar a Bolivia?” Las respuestas permiten analizar las principales razones que motivan el retorno y dan cuenta de la multiplicidad de factores que confluyen a la hora de tomar tal decisión.

Las razones de corte familiar han sido mencionadas por el 53,8 % de las personas con intención de regresar en los próximos 12 meses. Se trata, en la mayoría de casos, de razones familiares ya contempladas dentro del proyecto migratorio inicial y que tienen que ver, principalmente, con los hijos que permanecen en Bolivia (“quiero volver por mis hijos”; “mis hijos. Solo Dios sabe cómo estarán”), así como con la situación de otras personas dependientes de la familia, generalmente los padres (“tengo mucha familia allí y sufro por mi madre, que está muy mayor”).

⁹ El cuestionario también incluyó la pregunta “¿Ha descartado regresar algún día a Bolivia?”, con la finalidad de aproximarse a la intención de retorno a largo plazo. A partir de los resultados, se constató que un 14 % de la muestra lo ha descartado.

Tabla 8.1. Evolución de las bajas por variación residencial hacia el extranjero de personas nacidas en Bolivia, según nacionalidad y sexo. 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Total	17 162	21 656	18 128	16 433	15 539	14 765
% de varones	47,2	50,3	51	50,8	48,9	48,4
Nacionalidad española	69	76	78	180	268	444
% de varones	47,8	43,4	46,2	45,6	48,5	43,2
Nacionalidad boliviana	17 093	21 580	18 050	16 253	15 271	14 321
% de varones	47,2	50,4	51	50,9	48,9	48,6

Fuente: INE (varios años).

Las motivaciones que aluden a la situación económica del migrante en España resultan también clave para el 41,5 % de los que tienen la intención de volver de manera inminente (en los próximos 12 meses). Este tipo de razones influye en una decisión de retorno que se verbaliza a partir de la alusión directa al fracaso. La mayor parte de los entrevistados menciona de forma explícita la falta de empleo (“Si uno tiene trabajo tiene que volver, porque si no te botan del piso”; “solo el factor económico. Ahora me voy porque me he quedado sin trabajo”; “pensar en el futuro, aquí ya no hay oportunidades”; “por la crisis. Ya pocos quieren pagar). Se refiere al servicio doméstico.

La decisión de retorno está motivada por la situación económica en Bolivia para cerca del 14 % de las personas que planean regresar. En estos casos se construye el retorno desde el discurso de éxito. Una parte de estos migrantes se refieren al logro de sus propias metas económicas en España, ya contempladas en su proyecto migratorio inicial y que permiten mejorar su estatus social en Bolivia (“Básicamente las metas cumplidas. Se viene con idea de hacer vivienda e impulsar un negocio y cuando esté cumplido el objetivo volverás”). En otros casos, la referencia al país de origen tiene más que ver con las oportunidades que ofrece la coyuntura económica y no tanto con las características individuales del migrante (“porque allá hay más trabajo y abriría un restaurante allá”; “Bolivia está mejor ahora”).

En una segunda fase del trabajo de campo se han realizado entrevistas cualitativas (semiestructuradas, de corte biográfico) a migrantes bolivianos que están preparando su retorno en Barcelona, L'Hospitalet de Llobregat y Madrid, identificados a partir de la encuesta. Se han identificado distintos perfiles de migrantes con intención de retorno, en función de sus motivaciones y su capacidad de movilización de recursos (tangibles como el capital económico, y no tangibles, como los contactos, las capacidades y el capital social) para la preparación del retorno, en los términos planteados por Cassarino (2004).

De las narrativas de los migrantes se ha podido extraer una serie de casos prototípicos, que representan distintos perfiles de migrantes bolivianos que están preparando su retorno en términos de tipicidad (Rivera 2013). Estos perfiles permiten mostrar las distintas circunstancias en las que se prepara el retorno, así como las distintas estrategias de adaptación de los migrantes. Su descripción permite identificar sus necesidades en términos de políticas de acompañamiento de retorno, así como vaticinar cuál puede ser el resultado de su reintegración en Bolivia.

En este sentido, se distinguen tres perfiles, presentados en la tabla 8.2. En primer lugar, encontramos a migrantes que ya tenían pensado retornar, dentro de los que coexisten los que han culminado sus objetivos con éxito, así como aquéllos que han tenido que adelantar su decisión como consecuencia de la crisis económica. Suele tratarse de personas que tienen a su familia en Bolivia (familia transnacional), por lo que a los factores de corte económico se unen también los factores de tipo familiar. El retorno no se lleva a cabo de forma improvisada, por lo que se trata del grupo con mayor capacidad de movilización de recursos. La mayor parte planea abrir un negocio al regresar y su proceso de preparación consiste en activar los recursos y contactos necesarios para poder llevarlo a cabo. Un segundo tipo son aquellos migrantes sin proyecto definido de retorno, para los que supone una disrupción de su trayectoria migratoria. Optan por volver a Bolivia como consecuencia de la crisis (pérdida de empleo). En muchos casos, se trata de migrantes que habían planeado un asentamiento más o menos permanente en España y que ya habían reagrupado a su familia. Su capacidad de movilizar recursos en origen es menor y la incertidumbre

ante su reintegración en Bolivia es grande. Finalmente, un tercer perfil, el de los migrantes en situación máximamente vulnerable, con permanencia ‘obligada’, incluye a personas en situación irregular, que han perdido los ingresos derivados del trabajo remunerado en la economía sumergida y que, tras meses o años de espera, han visto agotados todos los recursos económicos para poder regresar. Su capacidad de preparar el retorno es nula. Su único propósito es salir de España, para lo que acuden o bien a los programas de retorno de asistencia social o, en algunos casos, incluso a la ayuda económica de su familia en Bolivia (remesas inversas).

De forma transversal a los distintos perfiles, se han identificado algunas estrategias de retorno parcial del grupo familiar, a partir de coordenadas de género y generacionales. Suelen estar motivadas principalmente por el mercado de trabajo (por ejemplo, el marido regresa porque no tiene empleo, mientras la mujer sigue empleada en el servicio doméstico y permanece en España), o bien por los reajustes derivados de los procesos previos de reagrupación familiar (hijos que quieren quedarse en España, por ejemplo).

A la hora de decidir y preparar el retorno, los migrantes hacen uso de un sentido activo y transnacional de la ciudadanía, verbalizado principalmente en clave del derecho a la movilidad (los programas de retorno voluntario lo restringen) y la posible pérdida de derechos sociales (Van Bochove, Rusinovic y Engbersen 2010). En este sentido, residir en España como irregular o como naturalizado marca, a nivel formal, la posibilidad de usar estratégicamente aquellos derechos económicos, sociales y políticos del migrante que no exijan residir en territorio español, dentro de un marco transnacional. La importancia del estatus legal es clave, hasta el punto de que muchos no se plantean el retorno hasta haber obtenido la nacionalidad, como pasaporte para la circularidad y la posibilidad de materializar una doble presencia/residencia entre Bolivia y España/UE. Asimismo, la nacionalidad española también es percibida por las personas con hijos nacidos en España (familias binacionales), como un recurso de movilidad que constituye la principal herencia que pueden dejar a sus hijos. En cuanto a la percepción sobre la situación en Bolivia, el discurso tiende a ser ambivalente. Por un lado, se constata que la visión que tiene el migrante sobre las oportunidades económicas en Bolivia depende de cuál

Tabla 8.2. Perfiles de migrantes con intención de retorno, según su nivel de *preparedness*

Perfiles	
1. Migrantes que emigran con proyecto de retorno y de cierre del ciclo migratorio en España	<ul style="list-style-type: none"> Planificación del retorno, a pesar de que muchos se van sin las metas cumplidas. Incentivos familiares para regresar (familia transnacional). Discurso positivo, basado en la transferencia de capacidades concretas. Pequeños negocios (algunos son microemprendimientos de supervivencia, otros cuentan con el plus de la capacitación migratoria). Se trata del perfil con mayor capacidad de movilización de recursos en origen (fuertes vínculos transnacionales).
2. Migrantes sin proyecto definido de retorno, para los que volver supone una disrupción de su trayectoria migratoria	<ul style="list-style-type: none"> Menor planificación del retorno y menor capacidad de movilización recursos en origen Discurso en torno a la disrupción de la trayectoria migratoria: <ul style="list-style-type: none"> Ante la pérdida del empleo que daba sentido a la migración laboral o bien ante la disminución drástica de sus ingresos, como consecuencia de su menor capacidad competitiva en el mercado de trabajo español poscrisis (estatus legal, edad...) La reagrupación familiar (ya sea proyectada o consumada), como indicador de voluntad de asentamiento.
3. Migrantes en situación máximamente vulnerable, con permanencia <i>obligada</i>	<ul style="list-style-type: none"> Personas en situación irregular, en extrema vulnerabilidad social y económica, que han agotado todos los recursos y estrategias y que no pueden costear su regreso, principalmente el billete de avión. Nueva exclusión por irregularidad, por cuanto los empresarios prefieren seguir operando con trabajadores extranjeros en situación regular, aunque sea sin contrato, y excluyen sistemáticamente a los irregulares. Escasas expectativas de regularización (arraigo social) si se quedan en España. Nula capacidad de movilización de recursos en origen. Bajas expectativas a la vuelta, “algo habrá allá para mí”. Algunos planean pequeños negocios de supervivencia.

sea el capital premigratorio y transnacional que posea. Por el otro, la mayoría verbaliza su temor a los ajustes psicosociales que deberá llevar a cabo durante la adaptación, en términos principalmente de acomodación a la inseguridad ciudadana, al clientelismo en el acceso a servicios y bienes públicos y, en menor medida, a la falta de transporte público. En algunos casos, también se alude a la discriminación que van a sufrir los hijos en

la escuela, a tenor de su condición de retornados. Algunos entrevistados manifiestan que a través de sus redes circula información negativa sobre el retorno, mediante las experiencias narradas por otros migrantes que, tras haber retornado, se arrepienten de haber vuelto y planean nuevas movi- lidades (principalmente hacia Chile y Argentina, aunque algunos también se proyectan de nuevo en España).

Conclusiones

Las políticas de retorno no están pensadas para que influyan en la decisión de retornar de los migrantes, pero sí para acompañar esta decisión volun- taria, a fin de que este retorno sea lo más sostenible posible, tanto para el migrante y su familia desde una visión de derechos, como para el país de origen en términos de desarrollo. De acuerdo con Schramm (2011, 258), el retorno, como parte del proyecto migratorio, debe considerarse un de- recho de cualquier persona y debe poder realizarse en condiciones dignas. Qué duda cabe de que para reforzar el vínculo entre retorno y desarrollo se precisan políticas coherentes, capaces de adecuarse a las distintas nece- sidades y perfiles de los migrantes que regresan, así como de concebir el retorno no como algo estático y definitivo. Se trata de apoyar el retorno, sin tener en cuenta el tiempo que las personas vayan a quedarse, ya que es la única manera de potenciar las ventajas de las filiaciones transnacionales de los migrantes para contribuir al desarrollo (Moncayo 2014).

De acuerdo con Parella y Petroff (2014), los programas de retorno voluntario impulsados desde el gobierno español adolecen de una insufi- ciente cooperación con los países de origen, así como de un diseño exce- sivamente rígido, que no permite gestionar el retorno de manera flexible. Además, resulta complicado para los migrantes aceptar las contrapartidas que establecen estos programas (a menos que se encuentren en situación de máxima vulnerabilidad), dada la pérdida de derechos que supone (por ejemplo, el hecho de no poder regresar a España durante unos años) y toda la incertidumbre en cuanto a si van a lograr una estabilidad económica y social tras su regreso. Ello permitiría explicar que estos programas no ha-

yan captado el interés esperado entre los migrantes, a juzgar por los datos sobre el número de beneficiarios. Asimismo, dichos programas permiten cuestionar el componente de voluntariedad, en el sentido de que muchas de las personas que finalmente se acogen a ellos carecen de la oportuni- dad de escoger otras alternativas (por ejemplo, las personas en situación irregu- lar que reciben las ayudas del Fondo Europeo para el Retorno).

En lo que concierne a la actuación por parte del gobierno boliviano, hemos podido constatar que si bien la elaboración reciente de un plan de retorno supone un avance importante a nivel de discurso político (OIM 2011), su concreción en programas específicos sigue siendo del todo in- suficiente. En dicho plan se aboga por políticas y programas integrales y transversales, que tengan en cuenta el carácter cíclico de las prácticas de migración y retorno, así como la necesidad de incluir medidas favorecedo- ras de la reintegración social y económica. Sin embargo, las medidas que se han tomado hasta el momento han sido escasas y de carácter asistencialista, promovidas no tanto por el gobierno, sino por la sociedad civil en colabo- ración con otros organismos internacionales.

La falta de acciones concretas de acompañamiento para los retornados, de acuerdo con Moncayo (2014), contribuye a perpetuar las diferencias socioeconómicas preexistentes entre los migrantes y contribuye escasamen- te a impulsar el desarrollo. Así, el retorno será exitoso solo para aquellas personas que vuelvan de forma voluntaria y hayan acumulado recursos por su cuenta; con lo cual “prima la visión económica por sobre la visión de derechos” (Moncayo 2014, 176). Se deja sin atención a aquellas personas que regresan de manera forzada (principalmente por encontrarse en con- diciones de máxima vulnerabilidad socioeconómica en España, como se ha mostrado en los prototipos identificados por el estudio RETTRANS).

Si bien uno de los programas gestionados por el gobierno español está orientado específicamente a facilitar el regreso de migrantes en situación de máxima vulnerabilidad, su cobertura se limita a cubrir los gastos del trasla- do (Parella y Petroff 2014). Además, este perfil de persona que quiere vol- ver, que vive en situación económicamente vulnerable como consecuencia de la crisis en España y, a menudo, en situación irregular, no es excep- cional entre la población boliviana. A falta de apoyo a la inserción de los

retornados una vez en Bolivia, tal situación puede generar una reintegración socioeconómica traumática, que puede impulsar nuevas migraciones desordenadas hacia otros países, principalmente hacia países fronterizos. Según Moncayo, supone mantener “las causas estructurales por las cuales esos migrantes optaron por migrar en primera instancia” (2014, 177).

La mayor parte de programas de retorno impulsados en los países de origen tienden a focalizarse en el autoempleo y el microemprendimiento, y prestan escasa atención a la inserción laboral a través de la figura del asalariado. Esto exigiría potenciar la creación de bolsas de empleo o servicios de reinserción laboral que permitan aprovechar las habilidades y conocimientos obtenidos en el exterior, en la línea de lo que está explorando el gobierno mexicano a través del programa “Yo soy México”.

Para el caso boliviano, las escasas iniciativas de retorno productivo se han centrado en los pequeños productores agrícolas y no han llegado a desarrollar líneas de crédito para los microemprendimientos. Por consiguiente, se trata de concepciones que miran el retorno como la etapa final del proyecto migratorio (así es para el caso de los productores agrícolas). Dichas visiones no contemplan el impulso del trabajo asalariado como forma de reinserción sociolaboral para los retornados, y empujan hacia el emprendimiento como medio de subsistencia, sin que ello signifique garantizar trabajo productivo digno y de calidad (acceso a seguridad social, remuneración adecuada, protección de derechos) (Moncayo 2014). Por consiguiente, este tipo de alternativas no necesariamente conducen al desarrollo local.

Puesto que una parte no desdeñable de los bolivianos que regresan se ajustan a los prototipos 2 y 3 que se han identificado a lo largo del proyecto RETTRANS, hay que tener en cuenta que su situación vulnerable obstaculiza su nivel de preparación del retorno antes de llegar a consumarlo. Por ello, cabe diseñar políticas públicas que apoyen la transferencia de recursos intangibles, no solo económicos o físicos, logrados a partir de la experiencia migratoria y del tipo de trabajo desempeñado (el *knowhow*, el haber estado en contacto con otro estilo de vida, calificación laboral no acreditada y otras competencias y habilidades aprendidas en el extranjero), tanto en clave de impulso al autoempleo como al empleo asalariado (mediante convenios con empresas, etc.).

Finalmente, otro de los componentes necesarios de una política pública de acompañamiento del retorno es la necesidad de concebir los dispositivos desde una atención integral. Si bien de los resultados presentados se desprende que el retorno forzado no es un perfil habitual, sí se ha constatado que muchas personas bolivianas retornadas desde España no regresan de forma programada, sino tras una disrupción de su trayectoria migratoria y sin los objetivos cumplidos como consecuencia de la crisis. Este tipo de situaciones, unidas al curso de vida individual y familiar del migrante (Cobo 2008) influye en la reinserción y añade necesidades de tipo social que deben ser atendidas y que van más allá de la reintegración laboral: atención psicológica para el migrante y su familia, asesoramiento específico para jóvenes que regresan con sus padres a un lugar que muchas veces apenas conocen, etc.

Referencias

- Abad, Luis. 2005. “Impacto de la migración y las remesas en el desarrollo”. *Migraciones*, 18:105-148.
- ACOBÉ (Asociación de Cooperación Bolivia-España). 2010. *La experiencia del retorno. Estudio del caso boliviano*. Madrid: ACOBE. <http://acobe.org/doc/LaExperienciaRetorno.pdf>
- ACOBÉ (Asociación de Cooperación Bolivia-España) y AMIBE (Asociación de Migrantes Bolivia-España). 2008. *Situación de familias migrantes a España en Bolivia*. Madrid: ACOBE. <http://www.acobe.org>.
- Agunias, Doreen R. y Kathleen Newland. 2007. *Policy Brief. Circular Migration and development: Trends, policy routes and ways forward*. Washington DC: Migration Policy Institute.
- Alfaro, Yolanda, y Lorena Izaguirre. 2010. *Migración y perspectivas de retorno*. Cochabamba: CESU / UMSS.
- Baby-Collins, Virginia, Geneviève Cortes y Susana Sassone. 2008. “Mujer, movilidad y territorialización: Análisis cruzado de las migraciones internacionales en México y Bolivia”. En *Migración transnacional de los Andes a Europa y Estados Unidos*, editado por Henri Godard y Godofredo Sandoval, 135-166. Lima: IFEA / PIEB / IRD.

- Baby-Collins, Virginia, Lucile Medina, Naïk Miret y Susana Sassone. 2014. "Territorios bolivianos en las metrópolis españolas: Madrid y Barcelona". En *Las migraciones bolivianas en la encrucijada interdisciplinar: evolución, cambios y tendencias*, editado por Carlota Solé, Sònia Parella y Alisa Petroff, 55-86. Bellaterra, Barcelona: Servei de Publicacions de la UAB / CER-Migracions.
- Basch, Linda, Nina Glick Schiller y Cristina Szanton Blanc. 1994. *Nations Unbound: Transnational projects, postcolonial predicaments and deterritorialized nation-states*. Pensilvania: Gordon and Breach Science Publishers.
- Bastia, Tanja. 2007. "From Mining to Garment Workshops: Bolivian Migrants in Buenos Aires". *Journal of Ethnic and Migration Studies* 33 (4): 655-669.
- 2011. "Should I stay or should I go? Return migration in times of crises". *Journal of International Development* 23 (4): 583-595.
- Bilgili, Özge, y Melissa Siegel. 2014. "Policy Perspectives of Turkey towards Return Migration: From Permissive Indifference to Selective Difference". *Migration Letters* 11 (2): 218-228.
- Boccagni, Paolo, y Francesca Lagomarsino. 2011. "Migration and the global crisis: new prospects for return? The case of Ecuadorians in Europe". *Bulletin of Latin American Research* 30 (3): 282-297.
- Cachón, Lorenzo. 2009. *La "España inmigrante": marco discriminatorio, mercado de trabajo y políticas de integración*. Barcelona: Anthropos.
- Canales, Alejandro. 2005. "El papel económico y productivo de las remesas en México. Una visión crítica". Ponencia presentada en el Seminario Problemas y desafíos de la migración y el desarrollo en América, Cuernavaca (México), 7-9 de abril.
- Cassarino, Jean-Pierre. 2004. "Theorising Return Migration: the Conceptual Approach to Return Migrants". *International Journal on Multicultural Societies (IJMS)* 6 (2): 253-279.
- 2008. "Entender los vínculos entre migración de retorno y desarrollo". En *La dimensión exterior de las políticas de inmigración en la Unión Europea*, coordinado por Gemma Pinyol, 63-88. Barcelona: CIDOB. <http://www.cidob.org>.

- Castles, Stephen. 2006. "Guestworkers in Europe: A Resurrection?". *International Migration Review* 40 (4): 741-766.
- Chiarello, Leonir Mario. 2013. *Las políticas públicas sobre migraciones y la sociedad civil en América Latina*. Nueva York: Scalabrini International Migration Network.
- Cobo, Salvador. 2008. "Cómo entender la movilidad ocupacional de los migrantes de retorno? Una propuesta de marco explicativo para el caso mexicano". *Estudios Migratorios y Urbanos* 23 (1): 159-177.
- Colectivo Ioé. 2012. *Impactos de la crisis sobre la población inmigrante*. Madrid: OIM.
- Cortes, Geneviève. 2004. *Partir para quedarse: Supervivencia y cambio en las sociedades campesinas andinas de Bolivia*. La Paz: IRD/ Plural/ IFEA.
- Cortés, Almudena. 2011. "Retorno y Acumulación de Activos. Aproximaciones Etnográficas al caso de Ecuador y España." En *La migración latinoamericana a España: una mirada desde el modelo de acumulación de activos*, editado por Jorge Ginieniewicz, 81-105. Quito: Manchester University / FLACSO Ecuador.
- De Haas, Hein. 2005. "International migration, remittances and development: Myths and facts". *Third World Quarterly*, 26: 1269-1284.
- Delgado Wise, Raúl, Humberto Márquez Covarrubias y Héctor Rodríguez Ramírez. 2004. "Organizaciones transnacionales de migrantes y desarrollo social en Zacatecas". *Migraciones Internacionales*, 7: 159-181.
- Duval, David T. 2004. "Linking return visits and return migration among Commonwealth Eastern Caribbean migrants in Toronto". *Global Networks* 4 (1): 51-67.
- Gadea, Elena, Roberto Benencia y Germán Quaranta. 2009. "Bolivianos en Argentina y en España. De la migración tradicional a las nuevas rutas". *AREAS. Revista Internacional de Ciencias Sociales*, 28: 30-43.
- Glick Schiller, Nina, Linda Basch y Cristina Szanton-Blanc. 1992. "Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered". *Annals of the New York Academy of Sciences*, 645: 1-24.

- Hily, Marie-Antoinette. 2009. "L'usage de la notion de 'circulation migratoire'". En *Les circulations transnationales. Lire les turbulences migratoires contemporaines*, editado por Geneviève Cortes y Laurent Faret, 23-28. París: Armand Colin.
- Hinojosa, Alfonso. 2008. "España en el itinerario de Bolivia. Migración transnacional, género y familia en Cochabamba". En *Las migraciones en América Latina*, editado por Susana Novick, 93-112. Buenos Aires: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO).
- 2009a. *Buscando la vida: Familias bolivianas transnacionales en España. Estado de situación*. La Paz: CLACSO / Fundación PIEB.
- 2009b. "Migración boliviana a España: antecedentes, caracterización y perspectivas". En *Migraciones contemporáneas: Contribución al debate*, compilado por CIDES-UMSA, 157-180. La Paz: CIDES-UMSA Universidad Mayor de San Andrés.
- 2011. *Análisis descriptivo de las instituciones responsables de la gestión de las políticas migratorias en Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú*. Madrid: FIIAPP.
- ILPES (Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social). 1998. *Manual de Desarrollo Local*. Santiago de Chile: ILPES.
- INE (Instituto Nacional de Estadística). 2007. Encuesta Nacional de Inmigrantes (ENI). Madrid: INE.
- Varios años. Estadística de Variaciones Residenciales. Madrid: INE. <http://www.ine.es>
- 2018. "Estadística de Variaciones Residenciales". <http://www.ine.es>.
- Jones, Richard. 2010. "The Local Economic Imprint of Return Migrants in Bolivia". *Popul. Space Place*, 17: 435-453.
- King, Russell. 1986. *Return migration and regional economic problems*. Londres: Croom Helm.
- Lacomba, Joan. 2004. *Migración y desarrollo en Marruecos*. Madrid: Ed. Catarata / Instituto Universitario de Cooperación y Desarrollo.
- Ley, David, y Audrey Kobayashi. 2005. "Back to Hong Kong: return migration and transnationalism o journal"? *Global Networks*, 5: 111-127.
- Magliano, María José. 2007. "Migración de mujeres bolivianas hacia Argentina: Cambios y continuidades en las relaciones de género". *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 14: 41-62.

- Magliano, Ma. José, y Eduardo E. Domenech. 2009. "Género, política y migración en la agenda global. Transformaciones recientes en la región Sudamericana". *Migración y Desarrollo*, 12: 68-53.
- MaMung, Emmanuel. 2009. "Introduction". En *Les circulations transnationales. Lire les turbulence smigratoires contemporaines*, editado por Geneviève Cortes y Laurent Faret, 139-142. París: Armand Colin.
- Mármora, Lelio. 2002. *Las políticas de migraciones internacionales*. Madrid: Paidós Ibérica.
- Martínez Pizarro, Jorge. 2010. "Migración calificada y crisis: una relación inexplorada en los países de origen". *Migración y Desarrollo* 7 (15):129-154. <http://estudiosdeldesarrollo.net>.
- Mejía, William, y Yeim Castro. 2012. *Retorno de inmigrantes a la comunidad andina*. Bogotá: Fundación Esperanza.
- Mendiola, Mariana. 2009. "El retorno de los emigrantes peruanos. Un análisis de los mecanismos de gestión del retorno en el Perú desde el enfoque de los derechos humanos". *Revista Del Observatorio Andino De Migraciones Tukuy Migra*, 1: 2-15.
- Ministerio de Trabajo e Inmigración. 2012. "Impacto de las medidas de retorno". *Barataria. Revista Castellano-Manchega de Ciencias sociales*, 13: 239-252. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322127623015>
- Moctezuma, L. Miguel. 2013. "Retorno de migrantes a México. Su reformulación conceptual". *Papeles de Población* 19 (77): 149-175.
- Moncayo, María Isabel. 2011. "Políticas de retorno en América Latina: Miradas". *Andina Migrante, Programa de Sociología, Sistema de Información sobre Migraciones Andinas*, 10: 2-10.
- 2014. "Las políticas de retorno en Sudamérica: ¿una ruta hacia el desarrollo". En *El vínculo entre migración y desarrollo a debate. Miradas desde Ecuador y América Latina*, editado por Gioconda Herrera, 155-181. Quito: FLACSO Ecuador.
- Nieto, Carlos 2011. "Motivaciones para la migración de retorno. ¿Qué implicaciones para el desarrollo?". Ponencia presentada en el IV Congreso de la Red Internacional de Migración y Desarrollo. Crisis Global y estrategias migratorias: Hacia la redefinición de políticas de movilidad, Quito (Ecuador), 20 mayo.

- Novick, Susana, 2005. "Evolución reciente de la política migratoria argentina". Ponencia presentada en la XXV Internacional Population Conference, Tours (France). <http://webiigg.sociales.uba.ar/pobmigra/publ.htm>
- OIM (Organización Internacional para las Migraciones). 2011. *Lineamientos para el diseño de un Plan de Retorno y Reintegración sostenible para migrantes bolivianos y bolivianas*. La Paz: Ministerio de Relaciones Exteriores / OIM.
- Pajares, Miguel. 2010. *Inmigración y mercado de trabajo. Informe 2010*. Madrid: Observatorio Permanente de la Inmigración.
- Papademetriou, Demetrious G., Madeleine Sumption y Aaron Terrazas. 2010. *Migration and Immigrants Two Years after the Financial Collapse: Where Do We Stand? Report for the BBC World Service*. Washington D.C.: Migration Policy Institute. <http://www.migrationpolicy.org/pubs/mpi-bbcreport-2010.pdf>
- Parella, Sònia. 2012. "Familia transnacional y redefinición de los roles de género. El caso de la migración boliviana en España". *PAPERS. Revista de Sociologia* 97 (3): 661-684.
- Parella, Sònia, y Alisa Petroff. 2014. "Migración de retorno en España: salidas de inmigrantes y programas de retorno en un contexto de crisis". En *Anuario de la Inmigración en España 2013 (edición 2014)*, editado por Joaquín Arango 62-89. Barcelona: CIDOB.
- Parella, Sònia, Alisa Petroff y Olga Serradell. 2014. "Programas de retorno voluntario en Bolivia y España en contextos de crisis." *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, 106-107: 171-192.
- Rivera Sánchez, Liliana. 2011. "¿Quiénes son los retornados? Apuntes sobre el migrante retornado en México contemporáneo". En *La construcción social del sujeto migrante en América Latina. Prácticas, representaciones y categorías*, compilado por Bela Feldman-Bianco, Liliana Rivera Sánchez, Carolina Stefoni y Marta Inés Villa Martínez, 309-338. Quito: CLACSO / FLACSO.
- 2013. "Migración de retorno y experiencias de reinserción en la zona metropolitana de la ciudad de México". *REMHU*, 41: 55-76.
- Sánchez Trigueros, Carmen, y Belén Fernández Collados. 2010. "Retorno voluntario de inmigrantes". *Trabajo*, 23:137-158.

- Schramm, Christian. 2011. "Retorno y reinserción de migrantes ecuatorianos: la importancia de las redes sociales transnacionales". *Revista CIDOB d'afers internacionals*, 93-94: 241-260.
- Sociedad sin fronteras. 2013. *Diagnóstico. La población boliviana de la Comunidad de Madrid, migrantes retornados/las a Cochabamba-Bolivia*. Cochabamba: CEPLAG / SSF.
- Tapia, Marcela. 2014. "Bolivia, historia de migraciones: pasado y presente". En *Las migraciones bolivianas en la encrucijada interdisciplinar: evolución, cambios y tendencias*, editado por Carlota Solé, Sònia Parella y Alisa Petroff, 9-29. Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB / CER-Migracions (UAB).
- Tobes Portillo, Paloma. 2011. "Inmigración: crisis económica y protección por desempleo". *Revista del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*, 91: 15-28.
- Torre, Leonardo de la. 2006. *No llores, prenda, pronto volveré. Migración, movilidad social, herida familiar y desarrollo*. La Paz: PIEB.
- 2014. "Más notas sobre el retorno cíclico boliviano. Control y libertad en los proyectos de movilidad entre España y Bolivia". En *Las migraciones bolivianas en la encrucijada interdisciplinar: evolución, cambios y tendencias*, editado por Carlota Solé, Sònia Parella y Alisa Petroff, 125-151. Bellaterra, Barcelona: Servei de Publicacions de la UAB/ CER-Migracions.
- Van Bochove, Marianne, Katja Rusinovic y Godfried Engbersen. 2010. "The multiplicity of citizenship: transnational and local practices and identifications of middle-class migrants". *Global Networks*, 10: 344-364.
- Van Houte, Marieke, y Mireille de Koning. 2008. *Towards a better embeddedness? Monitoring assistance to involuntary returning migrants from Western countries*. Amsterdam: University of Amsterdam / CIDIN. <http://www.ru.nl/publish/pages/533483/towardsabetterembeddedness.pdf>
- Wiesbrock, Anja. 2004. "Return Migration as a Tool for Economic Development in China and India". *International Migration and Diaspora Studies Project (IMDS) Working Paper Series*, 3: 1-50.